

## 赫奇供電服務客戶協助計劃申請

客戶協助計劃 (Customer Assistance Program, 簡稱 CAP) 可為符合資格的客戶提供水電費折扣。符合資格客戶的赫奇供電服務 (Hetch Hetchy Power) 可節省 30% 費用! 我們的申請過程快捷簡便。

我們收到申請後便會着手處理。在申請後, 您將會收到一封確認電郵或信件, 表示我們已收到您的申請, 並通知您的申請狀態。您在提交申請後, 請預留最多 2-3 週的處理時間。自 2022 年 4 月 1 日起, 符合資格的客戶在申請獲得批准後, 將從第一個完整計費週期開始獲得折扣。

我們非常重視您的個人隱私。三藩市水利局會將您的資料保密, 並且只會用來確定您是否符合參加計劃的資格。

如要申請, 請填寫以下各欄。

如需協助, 請致電聯絡: 415-551-4720。

### 資格要求:

1. 您在三藩市水利局 (SFPUC) 只有一個赫奇供電服務的賬戶。
2. 您的赫奇供電服務賬單在您名下。
3. 您是全天候住在可獲折扣地址的居民。
4. 您不是別人報稅單上申報的受扶養人。
5. 您的家庭綜合總收入未超過以下「客戶協助計劃收入標準」(CAP Income Guidelines)。

家庭人數	家庭年收入	家庭月收入
1 人	\$30,120	\$2,510
2 人	\$40,880	\$3,407
3 人	\$51,640	\$4,303
4 人	\$62,400	\$5,200
每多一人, 增加	\$10,760	\$897

\* = 必填項目

<p><b>*三藩市水利局赫奇供電服務賬號 (10 位數字)</b> 與您最近賬單所示完全一樣。如果賬號不正確, 您的申請將無法處理。如果您沒有賬號或找不到賬號, 請致電 415-551-4720 (週一到週五上午 8 點至下午 5 點, 節假日除外)。</p>		<p><b>*客戶姓名</b> 與您最近賬單所示完全一樣</p>	
<p><b>*服務地址 (可能與您的郵寄地址不同)</b> 與您最近賬單所示完全一樣</p>		<p><b>*城市</b> 與您最近賬單所示完全一樣</p>	<p><b>*郵遞區號</b> 與您最近賬單所示完全一樣</p>
<p><b>電郵地址 (例如 xxxxx@gmail.com)</b> 請提供電郵地址, 以便更快通知您是否獲准參加本計劃。</p>		<p><b>*電話號碼 [例如(999) 999-9999]</b></p>	
<p><b>*目前家庭年收入 (僅數字, 不帶逗號)</b> 請列出您家庭 *目前* 的稅前及未扣減扣除額的[1]年[2]總收入。包括家庭所有成員的全部工資、薪水、小費和自僱收入。家庭包括共住同一寓所的人 (室友的收入包括在您家庭的年收入中)。</p>		<p><b>*家庭住戶人數 (包括您本人)</b> 家庭包括共住同一寓所的人 (室友的收入包括在您家庭的年收入中)。</p>	

您如何得知我們的計劃? (請選取所有適用項目)

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 報紙或電台廣告    | <input type="checkbox"/> 其他新聞或媒體 |
| <input type="checkbox"/> 社交媒體       | <input type="checkbox"/> 口語相傳    |
| <input type="checkbox"/> 隨同賬單所寄的資料  | <input type="checkbox"/> Google  |
| <input type="checkbox"/> 社區組織或非牟利組織 | <input type="checkbox"/> 其他      |
| <input type="checkbox"/> SFPUC 網站   |                                  |

**基本上, 您會怎樣形容自己?** (請選取所有適用項目)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 亞裔              | <input type="checkbox"/> 夏威夷原住民或其他太平洋島民 |
| <input type="checkbox"/> 黑人或非裔美國人        | <input type="checkbox"/> 白人             |
| <input type="checkbox"/> 菲律賓裔            | <input type="checkbox"/> 中東裔或北非裔        |
| <input type="checkbox"/> 土著、美洲原住民或美洲印第安人 | <input type="checkbox"/> 混血             |
| <input type="checkbox"/> 拉美裔或西語裔         | <input type="checkbox"/> 其他             |

**選用語言**

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 粵語       | <input type="checkbox"/> 薩摩亞語 |
| <input type="checkbox"/> 英語       | <input type="checkbox"/> 西班牙語 |
| <input type="checkbox"/> 菲律賓語     | <input type="checkbox"/> 越南語  |
| <input type="checkbox"/> 日語       | <input type="checkbox"/> 阿拉伯語 |
| <input type="checkbox"/> 普通話 (國語) | <input type="checkbox"/> 其他   |
| <input type="checkbox"/> 俄語       |                               |

**您或您家中的任何人目前是否參加以下任何計劃?**

您的回覆不會影響您申請這項折扣計劃的資格。這項資訊僅供改善計劃用途。未經您的明確許可, 我們不會讓任何其他機構使用您的個人資料。

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 沒有                                      | <input type="checkbox"/> MediCal                            |
| <input type="checkbox"/> CalFresh (SNAP)                         | <input type="checkbox"/> Supplemental Security Income (SSI) |
| <input type="checkbox"/> CalWORKs                                | <input type="checkbox"/> 其他                                 |
| <input type="checkbox"/> County Adult Assistance Programs (CAAP) |   |

**您還想提供其他額外資料嗎? 如有, 請寫在下面空白地方。**

請就三藩市水利局如何為您提供最佳支援, 隨時發表您的評論、回應意見或想法。

**\*選擇「本人同意有關條款和條件」並提交此表格, 即表示本人證實所提供的資料正確無誤。**

參加此計劃須經三藩市水利局審核; 同時, 三藩市水利局可能會斟酌情況, 要求所有登記參加者提交文件以確認其資格。若水利局要求但未提供資格證明, 或者文件審核時顯示不符合資格, 這些賬戶將從計劃中被移除, 並可能要負責償還參加計劃期間獲得的所有折扣優惠。

**選擇「本人同意有關條款和條件」, 即表示您證實此處提供的資料正確無誤。**

- I agree to the Terms and Conditions

**\*簽名:**

**將完成的申請郵寄到:**

San Francisco Water, Power and Sewer  
Customer Services  
Attn: SFPUC Power CAP Program  
525 Golden Gate Avenue, 3rd Floor, San Francisco, CA 94102